



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ НОВИ КНЕЖЕВАЦ

TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

БРОЈ: 33.
33. SZÁM

НОВИ КНЕЖЕВАЦ, 24.10.2016.године
TÖRÖKKANIZSA, 2016.10.24.

ГОДИНА XLIV
XLIV. ÉVFOLYAM

ИЗДАВАЧ: Општинска управа општине Нови Кнежевац, 23330 Нови Кнежевац, Краља Петра I Карађорђевића бр. 1
KIADJA: Törökkanizsa Község Közigazgatási Hivatala, 23330 Törökkanizsa, I. Karađorđević Péter király u. 1.

ОДГОВОРНИ УРЕДНИК: Секретар Скупштине општине
FELELŐS SZERKESZTŐ: a községi képviselő-testület titkára
E-mail: sekretarso@noviknezevac.rs web/honlap: www.noviknezevac.rs

Бесплатан примерак / Ingyenes példány
Излази по потреби / Megjelenik szükség szerint

С А Д Р Ж А Ј
СЛУЖБЕНОГ ЛИСТА БРОЈ 33. ОД 24.10.2016. ГОДИНЕ

I. АКТИ ОПШТИНСКОГ ВЕЋА:

Број акта	Страна
179. Решење о образовању Комисије за спровођење поступка Јавног Конкурса за финансирање невладиних организација из буџета општине Нови Кнежевац.....	328

II. АКТИ ПРЕДСЕДНИКА ОПШТИНЕ:

180. Одлука о поништавању Јавног Конкурса за финансирање пројеката невладиних организација, верских заједница и установа из буџета општине Нови Кнежевац у 2016. години.....	329
181. Јавни Конкурс за финансирање пројеката невладиних организација и установа из буџета општине Нови Кнежевац у 2016. години.....	330

33. SZÁMÚ - 2016.10.24-EI HIVATALOS LAP

T A R T A L O M

I. A KÖZSÉGI TANÁCS OKIRATAI:

Az okirat száma	Oldal
179. Végzés a civil szervezetek Törökkanizsa község költségvetéséből történő pénzelésére vonatkozó nyilvános pályázat lebonyolítására illetékes bizottság megalakításáról.....	328

II. A KÖZSÉGI POLGÁRMESTER OKIRATAI:

180. Határozat a civil szervezetek, vallási közösségek és intézmények projektumainak a Törökkanizsa község költségvetéséből történő pénzelésére a 2016-os évben kiírt nyilvános pályázatának megsemmisítéséről.....	329
181. Nyilvános pályázat a civil szervezetek és intézmények projektumainak a Törökkanizsa község költségvetéséből történő pénzelésére a 2016-os évben.....	330

179.

На основу члана 13. став 5. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр. 129/07 и 83/2014), члана 9. Одлуке о условима, критеријумима, начину и поступку финансирања или суфинансирања невладиних организација из буџета општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 39/2012, 37/2013 и 3/2014) и члана 68. Статута општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 12/2008, 11/2010 и 6/2013), Општинско веће општине Нови Кнежевац је дана 20.10.2016. године, донело

РЕШЕЊЕ
О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ПОСТУПКА
ЈАВНОГ КОНКУРСА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НЕВЛАДИНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА
ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ НОВИ КНЕЖЕВАЦ

I

Образује се Комисија за спровођење поступка јавног конкурса за финансирање невладиних организација из буџета општине Нови Кнежевац у саставу:

1. Владимир Ранков, председник Комисије
2. Орос Урбан Чила, члан Комисије
3. Бојка Јанчић, члан Комисије.

II

Мандат председника и чланова Комисије траје четири године.

III

Задатак Комисије из тачке 1. овог Решења је прикупљање пријава за Конкурс за финансирање невладиних организација, оцењивање поднетих пројеката и давање предлога председнику општине за доношење Одлуке о избору пројеката.

IV

Ово Решење ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Нови Кнежевац“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Нови Кнежевац
Општинско веће
Број: III-06-1/11
Дана: 20.10.2016.
НОВИ КНЕЖЕВАЦ

ПРЕДСЕДНИК
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА,
Др Радован Уверић, с.р.

179.

A helyi önkormányzatról szóló törvény 13. szakaszának 5. bekezdése (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 129/07. és 83/2014. szám), A civil szervezetek Törökanizsa község költségvetéséből való pénzelésének vagy társfinanszírozásának feltételeiről, ismérveiről, módjáról és eljárásáról szóló határozatának 9. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 39/2012., 37/2013. és 3/2014. szám) és Törökanizsa község Alapszabályzatának 68. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 12/2008., 11/2010. és 6/2013. szám) alapján Törökanizsa község községi tanácsa 2016. 10. 20-án megtartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T
A CIVIL SZERVEZETEK TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL
TÖRTÉNŐ PÉNZELÉSÉRE VONATKOZÓ NYILVÁNOS PÁLYÁZAT
LEBONYOLÍTÁSÁRA ILLETÉKES BIZOTTSÁG MEGALKAKÍTÁSÁRÓL

I.

Megalkakul a civil szervezetek Törökanizsa község költségvetéséből történő pénzelésére vonatkozó nyilvános pályázat lebonyolítására illetékes bizottság, az alábbi összetételben:

1. Vladimir Rankov, a bizottság elnöke
2. Orosz Urbán Csilla, a bizottság tagja
3. Bojka Jančić, a bizottság tagja.

II.

A bizottság elnökének és tagjainak megbízatása négy évig tart.

III.

Az e végzés 1. pontjában megjelölt bizottság tagjainak feladata a civil szervezetek projektumainak támogatására kiírt pályázati jelentkezések összegyűjtése, értékelése s javaslattétel a község polgármesterének a projektumok kijelöléséről szóló határozat meghozatalára.

IV.

E végzés a Törökanizsa község Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
KÖZSÉGI TANÁCS
Szám: III-06-1/11
Kelt: 2016.10.26.
TÖRÖKKANIZSA

A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE:
Dr. Radovan Uverić, s.k.

179.

A helyi önkormányzatról szóló törvény 13. szakaszának 5. bekezdése (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 129/07. és 83/2014. szám), A civil szervezetek Törökanizsa község költségvetéséből való pénzelésének vagy társfinanszírozásának feltételeiről, ismérveiről, módjáról és eljárásáról szóló határozatának 9. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 39/2012., 37/2013. és 3/2014. szám) és Törökanizsa község Alapszabályzatának 68. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 12/2008., 11/2010. és 6/2013. szám) alapján Törökanizsa község községi tanácsa 2016. 10. 20-án megtartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T
A CIVIL SZERVEZETEK TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL
TÖRTÉNŐ PÉNZEZÉSÉRE VONATKOZÓ NYILVÁNOS PÁLYÁZAT
LEBONYOLÍTÁSÁRA ILLETÉKES BIZOTTSÁG MEGALKAKÍTÁSÁRÓL

I.

Megalkakul a civil szervezetek Törökanizsa község költségvetéséből történő pénzelésére vonatkozó nyilvános pályázat lebonyolítására illetékes bizottság, az alábbi összetételben:

1. Vladimir Rankov, a bizottság elnöke
2. Orosz Urbán Csilla, a bizottság tagja
3. Bojka Jančić, a bizottság tagja.

II.

A bizottság elnökének és tagjainak megbízatása négy évig tart.

III.

Az e végzés 1. pontjában megjelölt bizottság tagjainak feladata a civil szervezetek projektumainak támogatására kiírt pályázati jelentkezések összegyűjtése, értékelése s javaslattétel a község polgármesterének a projektumok kijelöléséről szóló határozat meghozatalára.

IV.

E végzés a Törökanizsa község Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
KÖZSÉGI TANÁCS
Szám: III-06-1/11
Kelt: 2016.10.26.
TÖRÖKKANIZSA

A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE:
Dr. Radovan Uverić, s.k.

180.

На основу члана 44. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр. 129/07 и 83/2014) и члана 68. Статута општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 12/2008, 11/2010 и 6/2013), председник општине Нови Кнежевац, д о н о с и

ОДЛУКУ

О ПОНИШТАВАЊУ ЈАВНОГ КОНКУРСА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА НЕВЛАДИНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА, ВЕРСКИХ ЗАЈЕДНИЦА И УСТАНОВА ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ НОВИ КНЕЖЕВАЦ У 2016.ГОДИНИ

Члан 1.

Поништава се Јавни конкурс објављен 17.10.2016.године на огласној табли Општинске управе општине Нови Кнежевац и огласним таблама месних заједница са територије општине Нови Кнежевац, у "Службеном листу општине Нови Кнежевац " и на званичној интернет презентацији општине Нови Кнежевац, који се односи на финансирање пројекта невладиних организација, верских заједница и установа из буџета општине Нови Кнежевац због грешке у оглашавању.

Члан 2.

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у "Службеном листу општине Нови Кнежевац " и на интернет страници Општине Нови Кнежевац.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Нови Кнежевац

Председник општине

Број: II-410-50/1

Дана: 24.10.2016.године

НОВИ КНЕЖЕВАЦ.

Председник општине,
Др Радован Уверић, с.р.

180.

A helyi önkormányzatról szóló törvény 44. szakasza (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 129/07. és 83/2014. szám) és Törökanizsa község Alapszabályzatának 68. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 12/2008., 11/2010. és 6/2013. szám) alapján Törökanizsa község polgármestere m e g h o z z a a

HATÁROZATOT

A CIVIL SZERVEZETEK, VALLÁSI KÖZÖSSÉGEK ÉS INTÉZMÉNYEK PROJEKTUMAINAK A TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL TÖRTÉNŐ PÉNZEZÉSÉRE A 2016-OS ÉVBEN KIÍRT NYILVÁNOS PÁLYÁZATÁNAK MEGSEMMISÍTÉSÉRŐL

1. szakasz

Megsemmisítésre kerül a Törökanizsa Község Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, a község területén lévő helyi közösségek hirdetőtábláján, Törökanizsa Község Hivatalos Lapjában és hivatalos honlapján 2016. 10.17-én közzétett nyilvános pályázat, amely a Törökanizsa területén lévő civil szervezetek, vallási közösségek és intézmények projektumainak Törökanizsa község költségvetéséből való pénzezésére vonatkozik, a hirdetményben lévő hiba miatt.

2. szakasz

E határozat meghozatalának napján lép hatályba s közzéteszik Törökanizsa község Hivatalos Lapjában és a község hivatalos honlapján.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
POLGÁRMESTER
Szám:II-10-50/1
Kelt: 2016.10.24-én
TÖRÖKKANIZSA

A KÖZSÉG POLGÁRMESTERE:
Dr. Radovan Uverić, s.k.

181.

На основу члана 13. став 5. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр. 129/07 и 83/2014), члана 6. став 2. Одлуке о условима, критеријумима, начину и поступку финансирања или суфинансирања невладиних организација из буџета општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 39/2012, 37/2013 и 3/2014) и члана 68. Статута општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 12/2008, 11/2010 и 6/2013), председник општине Нови Кнежевац, дана 24.10.2016. године, **р а с п и с у ј е**

ЈАВНИ КОНКУРС ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА НЕВЛАДИНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА И УСТАНОВА ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ НОВИ КНЕЖЕВАЦ У 2016.ГОДИНИ

Средства по овом Конкурсу додељују се невладиним организацијама и установама са територије општине Нови Кнежевац у складу са Одлуком о условима, критеријумима, начину и поступку финансирања или суфинансирања невладиних организација из буџета општине Нови Кнежевац („Сл.лист општине Нови Кнежевац“, број 39/2012, 37/2013 и 3/2014) за реализацију пројеката из следећих области:

1. Културе
2. развој локалне заједнице
3. екологије, заштита животне средине и здравља грађана
4. афирмисање људских и мањинских права
5. програма за стара лица
6. развоја цивилног друштва
7. социјално-хуманитарне активности (подршка социјално угроженим лицима, старим лицима, особама са инвалидитетом, особама ометеним у развоју и др.)
8. заштита бораца, ратних-војних и цивилних инвалида
9. активности пензионерских организација
10. афирмисања женских права
11. развој сеоског туризма
12. други садржаји који доприносе убрзаном развоју општине Нови Кнежевац и афирмацији грађанског активизма.

Средства намењена невладиним организацијама могу се користити за редовно финансирање рада невладиних организација и за финансирање или суфинансирање одређених пројеката.

Укупан износ средстава намењених за финансирање пројеката невладиних организација из буџета по овом јавном конкурс износи **800.000,00** динара.

Право учешћа на Конкурсу имају невладине организације, односно удружења грађана која су регистрована на територији општине Нови Кнежевац односно имају седиште или огранак и делују на том подручју као општинске, међуопштинске или републичке организације (у даљем тексту: невладине организације).

- . Невладина организација може учествовати на конкурсима само са једним пројектом
- . Пројекат мора бити отпочет и завршен до истека буџетске године.
- . Пријаве на конкурс се подносе Комисији на посебном обрасцу који је саставни део конкурсне документације.

Конкурсна документација се може преузети на званичном сајту општине Нови Кнежевац www.noviknezovac.rs.

- . Конкурсна документација обавезно садржи:
- пријавни образац
- образац описа пројекта
- образац буџета пројекта
- фотокопију решења о упису у АГП

Пријаве се подносе у затвореној коверти на адресу: Краља Петра I Карађорђевића број 1, (са назнаком: „Јавни конкурс за финансирање пројеката невладиних организација“) 23330 Нови Кнежевац, поштом или предајом на писарници Општинске управе.

181.

A helyi önkormányzatról szóló törvény 13. szakaszának 5. bekezdése (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 129/07. és 83/2014. szám), A civil szervezetek Törökkanizsa község költségvetéséből való pénzelésének vagy társfinanszírozásának feltételeiről, ismérveiről, módjáról és eljárásáról szóló határozata 6. szakaszának 2. bekezdése (Törökkanizsa község Hivatalos Lapja 39/2012., 37/2013. és 3/2014. szám) és Törökkanizsa község Alapszabályzatának 68. szakasza (Törökkanizsa község Hivatalos Lapja 12/2008., 11/2010. és 6/2013. szám) alapján Törökkanizsa község polgármestere 2016. 10. 24-én kiírja a

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT A CIVIL SZERVEZETEK ÉS INTÉZMÉNYEK PROJEKTUMAINAK A TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL TÖRTÉNŐ PÉNZEZÉSÉRE A 2016-OS ÉVBEN

E pályázat alapján a eszközöket a Törökkanizsa területén lévő civil szervezeteknek és intézményeknek ítélik oda, összhangban A civil szervezetek Törökkanizsa község költségvetéséből való pénzelésének vagy társfinanszírozásának feltételeiről, ismérveiről, módjáról és eljárásáról szóló határozattal (Törökkanizsa község Hivatalos Lapja 39/2012., 37/2013. és 3/2014. szám), az alábbi területeket felölelő projektumokra:

1. művelődés
2. közösségfejlesztés
3. ökológia, környezetvédelem és a polgárok egészsége
4. az emberi és kisebbségi jogok előmozdítása
5. programok az idősek számára
6. a civil társadalom fejlesztése
7. szociális-humanitárius tevékenységek (a szociálisan veszélyeztetett személyek, idősek, mozgáskorlátozott és fejlődésben gátolt személyek támogatása és hasonló)
8. harcosok, háborús-katonai és civil rokkant személyek védelme
9. nyugdíjas szervezetek tevékenységei
10. a nők jogainak előmozdítása
11. falusi turizmus fejlesztése
12. más tartalmak, melyek hozzájárulnak Törökkanizsa község gyorsabb fejlődéséhez és a polgári aktivitások erősítéséhez.

A civil szervezeteknek szánt eszközök felhasználhatók a civil szervezetek munkájának pénzelésére, meghatározott projektumok pénzelésére vagy társfinanszírozására.

A civil szervezetek Törökkanizsa község költségvetéséből e pályázat alapján történő pénzelésére szánt eszközök **800.000, 00** dinárt tesznek ki.

E pályázaton való részvételre azon civil szervezeteknek illetve polgári egyesületeknek van joga, melyeket Törökkanizsa területén jegyeztek be vagy itt van a székhelyük illetve tagozatuk s több mint egy éve e területen végzik tevékenységüket mint községi, községközi vagy köztársasági szervezet (a további szövegben: civil szervezetek).

. A civil szervezet egy projektummal pályázhat az eszközök odaítélésére.

. A projektumnak a költségvetési év leteltéig meg kell kezdődnie és be kell fejeződnie.

. A pályázati jelentkezéseket a bizottsághoz kell továbbítani a pályázati dokumentumok összetevő részét képező külön formanyomtatványon.

A pályázathoz szükséges nyomtatványok Törökkanizsa község hivatalos honlapjáról, a www.noviknezevac.rs címről tölthetők le.

. A pályázati dokumentációnak kötelezően tartalmaznia kell:

- a jelentkezési lapot (formanyomtatványt)
- a projektum leírását tartalmazó formanyomtatványt
- a projektum költségvetését tartalmazó formanyomtatványt
- a Gazdasági Nyilvántartás Ügynökségénél való bejegyzést igazoló végzés

fénymásolatát.

A pályázati jelentkezéseket zárt borítékban, a „Nyilvános pályázat a civil szervezetek projektumainak pénzelésére” megjelöléssel, postán az I. Karađorđević Péter király u. 1., 23330 Törökkanizsa címre kell elküldeni, vagy Törökkanizsa Községi Közigazgatási Hivatalnak iktatóirodájában átadni.

О резултатима јавног конкурса председник општине обавештава учеснике у конкурс у року од 8 дана од дана утврђивања резултата спроведеног поступка.

Одлука о избору пројеката невладиних организација који се финансирају из буџета се објављује на званичној интернет презентацији општине, најкасније у року од 8 дана од дана доношења.

По коначности Одлуке о избору пројеката председник општине закључује уговор о финансирању пројекта са невладином организацијом најкасније у року од 8 дана.

Корисници средстава из ове Одлуке дужни су да доставе извештај Комисији о утрошку одобрених средстава, односно реализацији одобрених пројеката у року 30 дана по завршетку пројекта, а најкасније до краја текуће године.

Уколико су одобрена средства ненаменски утрошена корисници средстава су дужни да их врате у буџет општине Нови Кнежевац, са припадајућом каматом.

Јавни конкурс се објављује на званичној интернет презентацији општине Нови Кнежевац.

Непотпуне и неблаговремене пријаве Комисија неће узети у разматрање.

Рок за подношење пријава је 31.10.2016. године.

Додатне информације се могу добити у згради општине Нови Кнежевац у улици Петра I Карађорђевића број 1 или на телефон 82-055.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Нови Кнежевац

Председник општине

Број: II-410-50/2

Дана: 24.10.2016. године
НОВИ КНЕЖЕВАЦ

Председник општине,
Др Радован Уверић, с.р.

A nyilvános pályázat eredményeiről a község polgármestere a lebonyolított eljárás eredményeinek megállapítását követő nyolc napon belül értesíti a pályázat résztvevőit.

A civil szervezetek projektumainak a Törökkanizsa község költségvetéséből történő pénzeléséről szóló határozatát legkésőbb a meghozatalát követő nyolc napon belül közzéteszik a község hivatalos honlapján.

A kijelölt pályázatokról szóló határozat véglegesítése után a község polgármestere legkésőbb nyolc napon belül szerződést köt a civil szervezettel a projektum pénzeléséről.

Az e határozatban megállapított eszközök használói kötelesek a projektum befejezésétől számított 30 napon belül, de legkésőbb a folyó év végéig jelentést továbbítani a Bizottságnak a jóváhagyott eszközök felhasználásáról illetve a jóváhagyott projektumok megvalósításáról.

Amennyiben a jóváhagyott eszközöket nem rendeltetésszerűen használják fel, az eszközhasználók kötelesek azt a megfelelő kamattal együtt visszautalni Törökkanizsa község költségvetésébe.

A nyilvános pályázatot közzéteszik Törökkanizsa hivatalos honlapján.

A hiányos és késve érkezett pályázati jelentkezéseket a bizottság nem veszi figyelembe.

A pályázatok benyújtásának határideje 2016. 10. 31.

Bővebb tájékoztatás kapható az Önkormányzat épületében, (I. Karađorđević Péter király u. 1.) vagy a 82-055-ös telefonszámon.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
POLGÁRMESTER
Szám:II-10-50/2
Kelt: 2016.10.24-én
TÖRÖKKANIZSA

A KÖZSÉG POLGÁRMESTERE:
Dr. Radovan Uverić, s.k.